

N SERIES

BIG MOUTH

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

ÉPISODE 1.10

"The Pornscape"

Andrew tente de noyer ses chagrins dans une mer de porno, pour devenir désespérément accro. L'entraîneur Steve devient un suspect dans une série de meurtres.

ÉCRIT PAR:

Victor Quinaz | Gil Ozeri

RÉALISÉ PAR:

Joel Moser

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

20.9.2017

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:07,132
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:07,215 --> 00:00:09,175
Voyons voir. Comment ça marche, ce truc ?

3

00:00:09,259 --> 00:00:10,218
Faut juste que je...

4

00:00:10,301 --> 00:00:11,302
ENTRAÎNEMENT DE JANE FONDA

5

00:00:11,386 --> 00:00:12,595
Oui, je l'ai.

6

00:00:12,679 --> 00:00:15,473
Enfin. On peut regarder
notre premier porno.

7

00:00:15,557 --> 00:00:16,516
L'ÉTALON ITALIEN

8

00:00:16,599 --> 00:00:18,018
Missy !

9

00:00:18,101 --> 00:00:21,521
Je tomberai plus jamais amoureux
et plus personne ne m'aimera.

10

00:00:22,230 --> 00:00:25,275
Andrew, tu sais que j'aime vraiment pas
voir des signes de faiblesse.

11

00:00:25,358 --> 00:00:27,193
Je ne pleure pas.

12

00:00:27,277 --> 00:00:30,655
Peut-être que si je meurs,
elle se sentira mal et reviendra avec moi.

13

00:00:30,739 --> 00:00:34,743

Bonne idée. Ou alors, on peut regarder
le porno de Sylvester Stallone.

14

00:00:34,826 --> 00:00:36,202
"L'étalon italien,

15

00:00:36,286 --> 00:00:39,164
l'histoire de deux jeunes amants
qui se disputent dans un motel miteux."

16

00:00:39,247 --> 00:00:43,376
Deux jeunes amants ?
Missy, pourquoi t'as rompu avec nous ?

17

00:00:43,460 --> 00:00:44,753
Bon sang.

18

00:00:44,836 --> 00:00:46,504
Hé, un trou.

19

00:00:47,088 --> 00:00:50,175
Et au niveau de l'entrejambe, pile-poil.
Oh, oui.

20

00:00:50,759 --> 00:00:54,179
Bon, dès que je le lancerai,
nos vies changeront à jamais.

21

00:00:54,262 --> 00:00:56,765
Je me fiche littéralement de tout.

22

00:00:56,848 --> 00:00:59,934
Avant qu'on commence, je voudrais
vous présenter ma fiancée, Candice.

23

00:01:00,018 --> 00:01:01,603
Elle est absolument parfaite.

24

00:01:01,686 --> 00:01:04,647
Le seul inconvénient, c'est les échardes.

25

00:01:07,192 --> 00:01:09,819

Hé, Kitty, tu veux sauter
sur cet étalon ou quoi ?

26

00:01:09,903 --> 00:01:13,656
- Bien sûr, mais je monte sans selle.
- Ouais, super.

27

00:01:15,366 --> 00:01:18,328
Oh, oui. C'est génial. T'es super.

28

00:01:18,411 --> 00:01:19,871
- C'est bon ?
- Oui, trop bon.

29

00:01:19,954 --> 00:01:21,915
Kitty, tu vas faire une chose pour moi.

30

00:01:21,998 --> 00:01:24,209
- Quoi ?
- Caresser la tige, gober les boules.

31

00:01:27,212 --> 00:01:29,422
Adrienne !

32

00:02:02,705 --> 00:02:07,335
Visiblement, nous ne pratiquons
pas de lutte aujourd'hui.

33

00:02:07,418 --> 00:02:09,921
On visite le commissariat.

34

00:02:10,004 --> 00:02:12,132
Matthew, tu m'as clairement menti.

35

00:02:12,215 --> 00:02:15,844
Le mec a pris le bus pendant 20 minutes
dans une combinaison de lutte

36

00:02:15,927 --> 00:02:17,345
et n'a posé aucune question.

37

00:02:17,428 --> 00:02:19,806

Je crois pas pouvoir garder mes boules
d'un seul côté.

38

00:02:19,889 --> 00:02:21,599
Je vais devoir les séparer.

39

00:02:21,683 --> 00:02:24,269
Les enfants, bienvenue
au commissariat de Bridgeton.

40

00:02:24,352 --> 00:02:25,687
Oui. T'as une question ?

41

00:02:26,271 --> 00:02:28,481
Non. Je garde juste les mains en l'air
au poste.

42

00:02:28,565 --> 00:02:31,025
- Enfin, vous voyez.
- Bien vu.

43

00:02:31,109 --> 00:02:33,778
Les gars, regardez.
Mon premier bouton d'acné.

44

00:02:33,862 --> 00:02:36,739
Je suppose que L'étalon italien
a débloqué quelque chose,

45

00:02:36,823 --> 00:02:38,074
du genre, la virilité.

46

00:02:38,158 --> 00:02:39,868
Arrête. T'appelles ça un bouton ?

47

00:02:39,951 --> 00:02:42,954
Mon acné aux fesses est si sévère
que je prends la pilule,

48

00:02:43,037 --> 00:02:45,206
qui sert en principe de contraceptif.

49

00:02:45,748 --> 00:02:47,834
Topez là. Non ?
Allez vous faire voir.

50

00:02:47,917 --> 00:02:48,751
SALLE D'IDENTIFICATION

51

00:02:48,835 --> 00:02:51,588
Allez-y. C'est la salle d'identification.

52

00:02:51,671 --> 00:02:53,464
Celle avec un miroir sans tain ?

53

00:02:53,548 --> 00:02:56,009
Comme ça, je les vois et ils me voient ?

54

00:02:56,092 --> 00:02:58,553
Là, vous parlez d'une fenêtre,
espèce d'orang-outan.

55

00:02:58,636 --> 00:03:00,221
Bien envoyé, Matthew.

56

00:03:01,389 --> 00:03:04,142
- Salut, Andrew.
- Salut, Missy.

57

00:03:04,225 --> 00:03:06,519
Bon, voyons voir ces profils.

58

00:03:06,603 --> 00:03:10,148
Je me disais...
qu'on pourrait peut-être être amis ?

59

00:03:10,231 --> 00:03:15,361
Missy, je peux pas être ton ami
et faire semblant que je ne t'aime pas.

60

00:03:15,445 --> 00:03:18,698
Et après ? Tu vas m'inviter à ton mariage

61

00:03:18,781 --> 00:03:21,409

et je te regarderai épouser un mec
du nom de Joel.

62

00:03:21,492 --> 00:03:23,161
Tu lui trouves quoi ?

63

00:03:23,244 --> 00:03:25,413
Je suppose qu'il est architecte.
Qu'il est très bien.

64

00:03:25,496 --> 00:03:27,540
Missy, je suis heureux pour toi.

65

00:03:28,124 --> 00:03:31,294
Sergent, on vient de trouver un autre
cadavre avec la queue de cheval coupée.

66

00:03:31,377 --> 00:03:33,588
- Encore le tueur aux queues de cheval.
- Merde !

67

00:03:33,671 --> 00:03:35,381
Attendez. On l'appelle comme ça ?

68

00:03:35,465 --> 00:03:38,259
Je pensais qu'on était partis
sur "Le coupeur de queues de cheval" ?

69

00:03:38,343 --> 00:03:41,387
- Pourquoi ? C'est pas un voleur.
- J'aime les allitérations.

70

00:03:41,471 --> 00:03:44,140
Et "Le guetteur de queues de cheval" ?

71

00:03:44,224 --> 00:03:46,100
Ça veut rien dire, ce surnom.

72

00:03:46,184 --> 00:03:48,144
Ça suffit ! Y a des femmes qui meurent !

73

00:03:48,228 --> 00:03:51,105

Je veux un surnom accrocheur
sur mon bureau à la fin de la journée.

74

00:03:51,189 --> 00:03:55,193

Voici notre laboratoire.
On y analyse les preuves génétiques.

75

00:03:55,276 --> 00:03:56,527

Je peux avoir un volontaire ?

76

00:03:56,611 --> 00:03:59,447

Toi, le gosse aux yeux gonflés
et sans vie.

77

00:03:59,530 --> 00:04:02,367

Je vais peut-être fausser vos résultats
car je suis vide à l'intérieur.

78

00:04:02,450 --> 00:04:05,662

Vous savez que l'ADN est une blague
de scientifiques gays, hein ?

79

00:04:05,745 --> 00:04:07,664

Arrête de citer les pubs de ton père.

80

00:04:07,747 --> 00:04:10,541

- Ah ouais ? Peut-être.
- N'essaie même pas.

81

00:04:13,920 --> 00:04:18,466

- Ouais, ma bouche est toute mouillée.
- Non, ne parle pas.

82

00:04:19,509 --> 00:04:20,760

LE TRUC DES QUEUES DE CHEVAL

83

00:04:20,843 --> 00:04:24,180

C'est l'ancien cimetière pour animaux
où mon père est enterré.

84

00:04:25,348 --> 00:04:29,269

C'est Carole du cours de gym pour femmes,
qui m'a engueulé car je suis un homme.

85

00:04:29,852 --> 00:04:32,772
Et là, c'est la chauffeuse de bus
avec la super belle queue de cheval.

86

00:04:32,855 --> 00:04:34,440
Quelle coco-incidence !

87

00:04:34,524 --> 00:04:37,485
Si ça ne vous dérange pas,
on voudrait vous poser quelques questions.

88

00:04:37,568 --> 00:04:39,696
À moi ? Un honnête pote de sortie ?

89

00:04:39,779 --> 00:04:42,240
Alerte spoiler, je suis votre homme.

90

00:04:42,323 --> 00:04:44,575
Oui, ça se pourrait bien.

91

00:04:45,952 --> 00:04:47,036
- Attends.
- Quoi ?

92

00:04:47,120 --> 00:04:50,581
Je me plains pas ni rien,
mais pourquoi tu m'embrasses encore ?

93

00:04:50,665 --> 00:04:53,251
Je me rebelle car mes parents
vont divorcer. T'arrête pas.

94

00:04:53,334 --> 00:04:57,672
- OK. J'ai envie d'intimité émotionnelle.
- Bon Dieu.

95

00:04:57,755 --> 00:05:00,425
Car mes parents ont une politique
de non-contact avec moi.

96

00:05:00,508 --> 00:05:02,969

Du coup, j'ai aucun contact humain.

97

00:05:03,052 --> 00:05:05,013

- Bon sang.

- Sauf si je piège les gens

98

00:05:05,096 --> 00:05:07,432

en faisant semblant de tomber ou autre.

99

00:05:07,515 --> 00:05:10,476

- Quoi ?

- Je voudrais plus comme relation.

100

00:05:10,560 --> 00:05:12,186

Est-ce que ça fait gay ?

101

00:05:12,270 --> 00:05:14,397

Il va falloir que tu l'aides.

102

00:05:14,480 --> 00:05:18,276

Fais n'importe quoi pour qu'il te roule
à nouveau une pelle.

103

00:05:18,359 --> 00:05:21,529

- D'accord. Un rendez-vous.

- Oui, bordel !

104

00:05:21,612 --> 00:05:23,698

Maintenant, bécote-le.

105

00:05:25,867 --> 00:05:30,455

Regarde ces adorables petits doigts.

Je supporte pas d'être si près d'elle.

106

00:05:30,538 --> 00:05:32,373

Tu sais ce qui pourrait te rebooster ?

107

00:05:32,457 --> 00:05:35,126

Rentrer et regarder à nouveau un porno ?

108

00:05:35,209 --> 00:05:37,962

Oui. L'élève s'est transformé en maître.

109

00:05:38,046 --> 00:05:39,422
Ça ferait un super bon porno.

110

00:05:39,505 --> 00:05:41,841
Andrew, c'est qui,
la créature avec laquelle t'es ami ?

111

00:05:41,924 --> 00:05:43,134
Le type de la puberté ?

112

00:05:43,217 --> 00:05:44,886
- Le Monstre hormonal ?
- Oui.

113

00:05:44,969 --> 00:05:47,638
Vu que j'ai ce bouton,
on devrait avoir une petite conversation.

114

00:05:47,722 --> 00:05:49,015
Il veut te parler.

115

00:05:49,807 --> 00:05:52,852
Et pourquoi tu ferais un bon candidat
à la puberté ?

116

00:05:52,935 --> 00:05:55,605
Eh bien, j'ai presque 13 ans,
j'ai embrassé deux filles

117

00:05:55,688 --> 00:05:58,941
et, bien sûr, il y a la bonne vieille
caldeira de Yellowstone juste ici.

118

00:05:59,025 --> 00:05:59,901
Joli clin d'œil.

119

00:05:59,984 --> 00:06:03,362
Je sais que tu as vu récemment
L'étalon italien.

120

00:06:03,446 --> 00:06:04,614

T'as joui ?

121

00:06:04,697 --> 00:06:06,282
Oui. Grand moment.

122

00:06:06,365 --> 00:06:07,825
Ah oui ? Et qu'as-tu ressenti ?

123

00:06:07,909 --> 00:06:10,828
C'était comme percer un Capri-Sun
du premier coup ?

124

00:06:11,412 --> 00:06:13,289
Bon. Je crois qu'on a terminé.

125

00:06:13,372 --> 00:06:15,458
Rappelle-moi dans, je sais pas...
deux ans.

126

00:06:15,541 --> 00:06:19,295
- Allez, quoi. Et le bouton ?
- Ah, oui. Fais-moi voir.

127

00:06:20,463 --> 00:06:22,924
Ton bouton a éjaculé plus que toi
dans toute ta vie.

128

00:06:24,050 --> 00:06:25,718
C'était tout à fait injustifié

129

00:06:25,802 --> 00:06:29,013
et il n'arrêtait pas de manger
des pistaches, ce qui se fait pas.

130

00:06:29,097 --> 00:06:31,599
Oui, il aime les pistaches.
C'est un mec bizarre.

131

00:06:31,682 --> 00:06:32,642
Il faut que j'y aille.

132

00:06:32,725 --> 00:06:34,268

Quoi ? Tu ne viens pas ?

133

00:06:34,352 --> 00:06:39,315

Non, j'ai un truc prévu.
Je vais au mariage de ma tante.

134

00:06:39,398 --> 00:06:40,775

Ta tante se marie un jeudi ?

135

00:06:40,858 --> 00:06:42,527

Ouais, c'est une radine. Vraiment.

136

00:06:42,610 --> 00:06:44,695

- Bon, on se voit demain.
- D'accord.

137

00:06:44,779 --> 00:06:46,447

Bien joué, mon gars.

138

00:06:46,531 --> 00:06:49,867

Il sait pas que ta tante est morte
il y a des années

139

00:06:49,951 --> 00:06:54,205

après s'être pitoyablement battue
contre le cancer. Crétin.

140

00:06:56,707 --> 00:06:58,209

Hé, tu fais quoi ?

141

00:06:58,292 --> 00:07:01,629

Quoi ? On va regarder le porno,
comme ça, j'oublierai Missy.

142

00:07:01,712 --> 00:07:02,797

Le même ?

143

00:07:02,880 --> 00:07:04,549

Ma belle petite pomme de terre,

144

00:07:04,632 --> 00:07:07,135

il existe tout un monde de pornographie.

145

00:07:07,218 --> 00:07:09,011
En fait, l'érotisme date

146

00:07:09,095 --> 00:07:12,849
des premières peintures rupestres
paléolithiques.

147

00:07:12,932 --> 00:07:14,058
C'est quoi ton mot de passe ?

148

00:07:14,142 --> 00:07:16,853
En fait, ça me gêne,
mais c'est "ooga-booga".

149

00:07:16,936 --> 00:07:21,023
Au troisième siècle, on se masturbait
avec le Kamasutra.

150

00:07:21,691 --> 00:07:24,819
Tu peux te décaler un peu, s'il te plaît ?
J'ai une crampe à la jambe.

151

00:07:24,902 --> 00:07:27,780
T'as une crampe ?
Je suis à l'envers, bordel.

152

00:07:27,864 --> 00:07:29,198
Bien documenté.

153

00:07:29,282 --> 00:07:33,244
La vidéo a changé la donne et les films
nous ont aidés à nous masturber.

154

00:07:33,327 --> 00:07:36,289
Quelqu'un a commandé une pizza ?
Car je l'ai déjà mangée.

155

00:07:36,372 --> 00:07:39,208
Bon Dieu, Ron, tu vas encore roter
dans ma chatte ?

156

00:07:39,292 --> 00:07:41,836
Pourquoi ce type est dans...
Ah oui, il est grand.

157

00:07:41,919 --> 00:07:45,006
Et, enfin, la mère
de toutes les "pornovations"...

158

00:07:45,089 --> 00:07:46,466
Internet.

159

00:07:46,549 --> 00:07:49,969
Tout ce que tu veux, quand tu veux.

160

00:07:51,721 --> 00:07:55,391
Incroyable. Mais ce site stipule
que je dois avoir 18 ans.

161

00:07:55,475 --> 00:07:59,729
Tout se passera bien, Andrew.
J'ai 75 millions d'années.

162

00:07:59,812 --> 00:08:00,646
LA LEVRETTE

163

00:08:03,900 --> 00:08:06,319
- Salut, Andrew. J'adore ton borsalino.
- Missy.

164

00:08:06,402 --> 00:08:07,403
Oh, oui.

165

00:08:07,487 --> 00:08:09,989
C'est super chouette d'être seule
avec toi.

166

00:08:10,573 --> 00:08:11,908
Andrew, il faut qu'on se sépare.

167

00:08:13,075 --> 00:08:13,910
CAMÉRA COQUINE

168

00:08:13,993 --> 00:08:15,620
Je te veux, Andrew.

169
00:08:15,703 --> 00:08:17,705
- Bienvenue au club de jazz.
- Oh, ouais.

170
00:08:17,788 --> 00:08:19,373
On se voit demain en cours.

171
00:08:19,874 --> 00:08:20,875
Sept minutes au...

172
00:08:24,795 --> 00:08:29,300
Oh, ouais.

173
00:08:30,551 --> 00:08:32,720
Eh ben ! Quelle nuit !

174
00:08:32,803 --> 00:08:35,181
- T'es allé dormir à quelle heure ?
- J'ai pas dormi.

175
00:08:36,182 --> 00:08:37,975
Un groupe d'adultes qui urinent ?

176
00:08:38,059 --> 00:08:41,437
J'étais sans doute lassé
de voir qu'une seule personne uriner.

177
00:08:42,063 --> 00:08:43,689
- Ouais, d'accord.
- Bon.

178
00:08:43,773 --> 00:08:47,610
Il est temps que j'aille à l'école,
même s'il n'y a pas de porno là-bas.

179
00:08:48,819 --> 00:08:52,365
Tu peux pas laisser ta chambre comme ça.
Ta mère va se pisser dessus.

00:08:52,448 --> 00:08:54,158
Oui. Bien vu.

181
00:08:54,242 --> 00:08:55,910
Je vais jeter tout ça à la poubelle.

182
00:08:55,993 --> 00:08:59,080
T'es malade ? Tu dois mettre
ce danger biologique dehors.

183
00:08:59,705 --> 00:09:00,665
Berk.

184
00:09:00,748 --> 00:09:02,833
La synagogue, c'est ça ?

185
00:09:02,917 --> 00:09:06,379
L'odeur de hareng mariné
masquera l'odeur de ta semence.

186
00:09:06,462 --> 00:09:09,465
- C'est justement ce que je pensais.
- T'es futé.

187
00:09:09,549 --> 00:09:10,633
PAS DE QUEUE DE CHEVAL

188
00:09:10,716 --> 00:09:13,511
Et les liaisons chimiques entre
deux atomes qui partagent des électrons

189
00:09:13,594 --> 00:09:17,515
sont dites covalentes.

190
00:09:17,598 --> 00:09:18,933
- Andrew.
- Quoi ?

191
00:09:19,016 --> 00:09:22,270
Tu pourrais nous donner un exemple
de molécule avec une liaison covalente ?

192

00:09:23,396 --> 00:09:24,605
Une grosse molécule ?

193

00:09:24,689 --> 00:09:26,399
T'as pas écouté du tout, hein ?

194

00:09:26,482 --> 00:09:29,527
T'as été vraiment très vilain.

195

00:09:31,988 --> 00:09:34,407
Il faut que je te punisse, Andrew ?

196

00:09:34,490 --> 00:09:38,536
Je dois être puni
car je suis un vilain petit bébé.

197

00:09:38,619 --> 00:09:41,789
Poussez-moi sur ce bureau
et donnez-moi la fessée.

198

00:09:41,872 --> 00:09:43,124
Pardon, M. Glouberman ?

199

00:09:43,207 --> 00:09:44,166
Euh, salut.

200

00:09:44,250 --> 00:09:47,003
Il veut que vous lui donniez la fessée
comme si c'était un bébé,

201

00:09:47,086 --> 00:09:49,255
même si c'est pas vraiment un bébé.

202

00:09:49,338 --> 00:09:51,382
Mais il veut le faire sur le bureau
car c'est une garce.

203

00:09:52,717 --> 00:09:55,219
Où étiez-vous la nuit du 21 août ?

204

00:09:55,303 --> 00:09:58,055
Attendez. J'étais tout seul chez moi.

205

00:09:58,139 --> 00:09:59,056
LE COQUIN AUX QUEUES DE CHEVAL ?
AUCUN ALIBI

206

00:09:59,140 --> 00:10:02,268
- Et le 11 septembre ?
- Mon anniversaire. J'étais seul chez moi.

207

00:10:02,351 --> 00:10:03,436
Le 28 septembre ?

208

00:10:03,519 --> 00:10:05,938
Je regardais Maman, j'ai raté l'avion
à la maison, seul.

209

00:10:06,022 --> 00:10:09,400
Monsieur, vu votre absence d'alibi

210

00:10:09,483 --> 00:10:11,902
et vos nombreux liens avec les victimes,

211

00:10:11,986 --> 00:10:14,363
vous êtes une personne d'intérêt.

212

00:10:14,447 --> 00:10:15,865
Si je comprends bien,

213

00:10:15,948 --> 00:10:19,285
vous pensez que je suis intéressant
et aussi une personne ?

214

00:10:19,368 --> 00:10:24,957
T'es le meilleur, Steve.
T'as le droit de rester génial.

215

00:10:25,041 --> 00:10:26,584
RETENUE

216

00:10:26,667 --> 00:10:28,294
- Hé, Andrew.
- Quoi, Missy ?

217

00:10:28,377 --> 00:10:31,631
J'ai vu ce qui s'est passé
en cours de science.

218

00:10:31,714 --> 00:10:32,965
Tout va bien, Andrew ?

219

00:10:33,049 --> 00:10:35,259
Oui. Ça roule. Salut.

220

00:10:35,343 --> 00:10:36,469
On va chez moi, OK ?

221

00:10:36,552 --> 00:10:39,180
Je dois rentrer pour le match de baseball.

222

00:10:39,263 --> 00:10:40,598
- Quoi ?
- Avec ma tante.

223

00:10:40,681 --> 00:10:43,267
Pourquoi elle va voir un match
le lendemain de son mariage ?

224

00:10:43,351 --> 00:10:45,728
Je sais pas, Nick.
Pourquoi tu lécherais un harnais ?

225

00:10:45,811 --> 00:10:49,023
C'est en plastique.
Ça profiterait à qui ? Je dois y aller.

226

00:10:49,106 --> 00:10:50,399
Qu'est-ce qui lui prend ?

227

00:10:50,483 --> 00:10:53,527
Je sais pas, Missy,
mais je pense bien que c'est ta faute.

228

00:10:53,611 --> 00:10:55,613
Oh, non. C'est sans doute ça.

229

00:10:57,448 --> 00:10:58,532

Bon.

230

00:10:58,616 --> 00:10:59,450

PAS D'INTERNET

231

00:10:59,533 --> 00:11:01,494

Non. C'est quoi, ce bordel ?

Y a plus de wifi.

232

00:11:01,577 --> 00:11:05,289

Pas grave. On a pas besoin de porno.

Utilisons notre imagination.

233

00:11:05,373 --> 00:11:07,166

Tu te rappelles ce qu'est un sein, hein ?

234

00:11:07,249 --> 00:11:10,544

C'est comme... une boîte ronde.

235

00:11:11,712 --> 00:11:15,091

- Pourquoi rien ne marche ici ?

- Ouais. Pourquoi rien ne marche ?

236

00:11:15,174 --> 00:11:17,676

- De quoi vous parlez ?

- Cette maison craint.

237

00:11:17,760 --> 00:11:20,554

- Ouais, ça craint, c'est clair.

- Pourquoi c'est ma faute ?

238

00:11:22,014 --> 00:11:24,475

Tu sais ce qui est drôle ?

The Big Bang Theory.

239

00:11:25,142 --> 00:11:27,812

Puis-je te proposer à boire ?

240

00:11:28,562 --> 00:11:31,148

Pourquoi ta magie

n'est plus aussi ennuyeuse ?

241

00:11:31,232 --> 00:11:34,360
Car il ressemble à un porc-épic sexy.

242

00:11:34,443 --> 00:11:37,071
Mon père a demandé à ton père
d'être son avocat pour le divorce.

243

00:11:37,154 --> 00:11:40,741
Merde. Guy Bilzerian va réduire ta mère
en pièces.

244

00:11:40,825 --> 00:11:41,867
Elle le mérite.

245

00:11:41,951 --> 00:11:45,079
Mon père vit dans une cave.
Y a pas de salle de bain.

246

00:11:45,162 --> 00:11:47,581
Il doit prendre sa douche dehors.
C'est trop triste.

247

00:11:47,665 --> 00:11:50,084
Mon père a une douche dans son bureau.

248

00:11:50,167 --> 00:11:52,670
Sa secrétaire et lui
ont chacun un peignoir.

249

00:11:52,753 --> 00:11:54,672
Ton père se tape sa secrétaire ?

250

00:11:54,755 --> 00:11:56,507
J'avais jamais vu ça comme ça.

251

00:11:56,590 --> 00:11:58,050
- Oh mon Dieu.
- Merde.

252

00:11:58,134 --> 00:11:59,260

Nos maisons craignent.

253

00:11:59,343 --> 00:12:01,971
Ouais. Mais passer du temps avec toi,
ça craint pas.

254

00:12:03,264 --> 00:12:04,223
Oh, non.

255

00:12:08,394 --> 00:12:10,396
Queue de cheval.

256

00:12:16,402 --> 00:12:19,822
Andrew. T'es malade ?
T'as eu beaucoup de sécrétions ?

257

00:12:19,905 --> 00:12:21,157
Non, Mme Birch. Je vais bien.

258

00:12:21,240 --> 00:12:24,160
Il va pas bien.
Un cardiologue reconnaît un cœur brisé.

259

00:12:24,243 --> 00:12:27,288
- Pauvre chéri.
- Il n'y a qu'un remède à ça.

260

00:12:27,371 --> 00:12:30,541
Un câlin du père de ton ami
pendant qu'il tient un magazine.

261

00:12:30,624 --> 00:12:33,252
Je croyais que t'allais
à un match de baseball avec ta tante ?

262

00:12:33,335 --> 00:12:35,171
Elle a reçu une balle en pleine tête.

263

00:12:35,254 --> 00:12:36,964
- Du coup, elle est morte en 2011.
- Quoi ?

264

00:12:37,047 --> 00:12:39,175
Je peux utiliser votre salle de bain ?
On peut la fermer ?

265
00:12:39,258 --> 00:12:41,594
- Tu vas l'utiliser maintenant ?
- C'est quoi, ton wifi ?

266
00:12:41,677 --> 00:12:43,929
C'est "ON AIME NOS ENFANTS",
tout en majuscules.

267
00:12:44,013 --> 00:12:47,433
- Faut que j'y aille.
- Amuse-toi bien en surfant sur le web.

268
00:12:47,516 --> 00:12:51,729
Andrew, tu me fais tellement de bien.

269
00:12:51,812 --> 00:12:53,647
Tu peux enlever tes vêtements ?

270
00:12:53,731 --> 00:12:56,358
Tu dois d'abord aller
sur ma liste de souhaits sur Amazon

271
00:12:56,442 --> 00:12:58,861
et m'acheter un minifrigo.

272
00:12:58,944 --> 00:13:01,530
T'enlèveras tes vêtements
si je t'achète le minifrigo ?

273
00:13:01,614 --> 00:13:06,994
Oui. Je suis très excitée,
mais il faut me chauffer un peu.

274
00:13:07,077 --> 00:13:09,747
Andrew, ça va ? Tu parles à qui ?

275
00:13:09,830 --> 00:13:11,081
Occupé.

276

00:13:11,665 --> 00:13:14,043
Mon chou, faut que t'arrêtes un peu
la pornographie.

277

00:13:14,126 --> 00:13:16,837
Quoi ? Tu rigoles ? Je pensais
que t'étais un monstre hormonal.

278

00:13:16,921 --> 00:13:18,923
Tu sais bien que je pense
qu'à m'astiquer le poireau,

279

00:13:19,006 --> 00:13:22,384
que je suis un obsédé,
mais c'est par pure obligation.

280

00:13:22,468 --> 00:13:25,095
T'as pris quelque chose de magnifique
et tu l'as défiguré.

281

00:13:25,179 --> 00:13:26,972
Alors, va-t'en, Maury.

282

00:13:27,056 --> 00:13:28,307
C'est vache.

283

00:13:28,933 --> 00:13:29,850
Salut, mon pote.

284

00:13:31,519 --> 00:13:32,937
Et puis, après tous ces mensonges,

285

00:13:33,020 --> 00:13:35,397
il est venu et s'est enfermé
dans la salle de bain.

286

00:13:35,481 --> 00:13:39,485
- Ça n'a aucun sens.
- C'est évident. Il se drogue.

287

00:13:39,568 --> 00:13:41,278
Je suis pas sûr. Ça lui ressemble pas.

288

00:13:41,362 --> 00:13:44,031
Mon ami Booger Wheeler
a été plaqué par une femme.

289

00:13:44,114 --> 00:13:45,699
Il s'est drogué juste après.

290

00:13:46,408 --> 00:13:50,454
Et il s'est éteint
Avec les yeux grand ouverts

291

00:13:50,538 --> 00:13:52,373
Tu insinues quoi ? Qu'il est désespéré ?

292

00:13:52,456 --> 00:13:54,792
Non. Va sauver ton ami.

293

00:13:54,875 --> 00:13:58,170
Enfonce la porte, prends sa drogue
et amène-le ici.

294

00:13:58,254 --> 00:14:02,800
Et oublie pas de prendre une cuillère

295

00:14:03,884 --> 00:14:06,887
Oh, oui.

296

00:14:07,805 --> 00:14:09,640
Hé, Andrew. Génial.

297

00:14:09,723 --> 00:14:10,599
Qu'est-ce que...

298

00:14:10,683 --> 00:14:13,102
- Tu viendrais pas nous rejoindre ?
- Moi ?

299

00:14:13,185 --> 00:14:15,396
Oui, toi. C'est bien toi ? Je sais pas.

300

00:14:15,479 --> 00:14:18,816
Adrienne, t'as volé un cookie
dans la boîte à gâteaux.

301

00:14:18,899 --> 00:14:20,609
- C'est Andrew.
- Et voici Cookie.

302

00:14:20,693 --> 00:14:21,610
Je m'appelle Kitty.

303

00:14:21,694 --> 00:14:24,738
C'est génial. Viens, mon pote.
Passe par l'écran.

304

00:14:24,822 --> 00:14:27,157
- Quoi ? Venir ?
- C'est ça. Plus près.

305

00:14:27,241 --> 00:14:29,618
Je sais pas pourquoi
je vous fais confiance, mais je...

306

00:14:31,912 --> 00:14:34,832
Andrew, ouvre. Pose cette aiguille.

307

00:14:36,333 --> 00:14:37,877
- Andrew ?
- Il est parti.

308

00:14:37,960 --> 00:14:40,880
- Il a fait une overdose d'héroïne ?
- D'héroïne ? Non.

309

00:14:40,963 --> 00:14:42,590
Il est accro à la pornographie.

310

00:14:42,673 --> 00:14:47,094
Nick, Andrew a été aspiré
dans la dimension porno.

311

00:14:47,678 --> 00:14:48,512
La quoi ?

312

00:14:48,596 --> 00:14:53,017
Une autre dimension
où la pornographie prend vie.

313

00:14:53,100 --> 00:14:54,518
La dimension porno.

314

00:14:55,769 --> 00:14:56,854
- Oh, ouais.
- Mon Dieu.

315

00:14:56,937 --> 00:14:57,938
- Oh, ouais.
- Andrew !

316

00:14:58,022 --> 00:15:00,232
Si on le sort pas de là au plus vite,

317

00:15:00,316 --> 00:15:04,111
il n'aura plus de sensations
sur les plans émotionnel et sexuel.

318

00:15:04,194 --> 00:15:05,654
- Prends ma main, Ned.
- C'est Nick.

319

00:15:05,738 --> 00:15:07,072
Oui, c'est ce que j'ai dit.

320

00:15:07,156 --> 00:15:09,450
- Serre-toi. Non.
- Je suis un peu...

321

00:15:09,533 --> 00:15:11,994
Tu peux te décaler un peu ?
J'ai une crampe à la jambe.

322

00:15:12,077 --> 00:15:16,332
T'as une crampe ?
Je suis à l'envers, bordel.

323

00:15:17,917 --> 00:15:20,127
La synagogue où la chantre Dina travaille.

324
00:15:20,210 --> 00:15:22,004
Je veux faire quelque chose.

325
00:15:22,087 --> 00:15:23,839
Jetons une brique par la fenêtre.

326
00:15:23,923 --> 00:15:26,008
De la synagogue ?
C'est un peu exagéré, ça, Jay.

327
00:15:26,091 --> 00:15:31,639
Et si on faisait croire
que la chantre Dina mange comme collation

328
00:15:31,722 --> 00:15:32,932
des petites crotttes ?

329
00:15:33,015 --> 00:15:36,101
Pourquoi ça te branche ?
C'était quoi ?

330
00:15:38,395 --> 00:15:40,689
Qu'est-ce qu'il y a ? Y a quoi là-dedans ?

331
00:15:43,400 --> 00:15:45,319
- Merde !
- Oh mon Dieu ! Y a un cadavre !

332
00:15:45,402 --> 00:15:47,821
- Tu veux être ma copine ?
- Quoi ? C'est pas le moment !

333
00:15:47,905 --> 00:15:49,531
- Alors, quand ?
- Pas maintenant !

334
00:15:49,615 --> 00:15:51,533
Je suis amoureux de toi, Jessi !

335

00:15:55,079 --> 00:15:57,247
- L'étalon italien ?
- Génial.

336
00:15:57,331 --> 00:15:59,375
On cherche Andrew. Vous l'avez vu ?

337
00:15:59,458 --> 00:16:01,919
En forme de poire, des lunettes,
il sent les pâtes froides.

338
00:16:02,002 --> 00:16:04,922
Oui. Je pensais qu'il s'appelait Adrienne.

339
00:16:05,005 --> 00:16:07,758
C'est le roi.
Parce que, vous savez, c'est un bon roi.

340
00:16:08,342 --> 00:16:12,012
- Il faut qu'on lui parle.
- Vous devez écouter et non parler.

341
00:16:12,096 --> 00:16:14,098
Vous voyez, ici,
on est tous ses enfants, OK ?

342
00:16:14,181 --> 00:16:16,100
C'est un dieu du sexe.

343
00:16:16,183 --> 00:16:18,852
- Vous savez où le trouver ?
- Oui, il est au fleuve Pénis.

344
00:16:18,936 --> 00:16:21,063
Je vous y emmène,
et ce type poilu aussi.

345
00:16:21,146 --> 00:16:24,692
Viens par là. Embrasse-moi.
On se tire d'ici. Allons-y.

346
00:16:30,531 --> 00:16:31,615
C'est quoi, cet endroit ?

347

00:16:31,699 --> 00:16:33,784
Ce que tu vois,
c'est son historique de navigation.

348

00:16:33,867 --> 00:16:36,203
Tout ce qu'il a regardé a pris vie.

349

00:16:36,870 --> 00:16:40,040
Génial. C'est Mickey, Paulie
et toutes les filles.

350

00:16:40,624 --> 00:16:41,458
C'est ma faute.

351

00:16:41,542 --> 00:16:44,336
J'aurais jamais dû forcer Andrew
à regarder L'étalon italien.

352

00:16:44,878 --> 00:16:46,630
J'y suis peut-être pour quelque chose,

353

00:16:46,714 --> 00:16:48,590
à tout le temps lui parler de puberté.

354

00:16:48,674 --> 00:16:51,093
En parlant de ça,
quand comptes-tu m'en parler ?

355

00:16:51,176 --> 00:16:53,512
Et ça recommence. T'es pas encore prêt.

356

00:16:53,595 --> 00:16:56,598
Alors, pourquoi tu m'as emmené
dans ce monde porno ?

357

00:16:56,682 --> 00:16:58,267
C'est la dimension porno.

358

00:16:58,350 --> 00:17:00,352
C'est un chouette nom. Utilise-le.

359

00:17:00,436 --> 00:17:02,396
Je t'ai emmené dans la dimension porno

360

00:17:02,479 --> 00:17:04,732
car Andrew t'écoute. Il te respecte.

361

00:17:04,815 --> 00:17:07,151
Te vexes pas, mais on est là.

362

00:17:10,654 --> 00:17:12,990
- Mais où est Andrew ?
- Adrian ? Le roi est là-bas.

363

00:17:14,033 --> 00:17:18,078
C'est le cœur du musée des sciences
où je me suis tapé Garrison Keillor.

364

00:17:18,162 --> 00:17:21,081
Andrew et Missy s'y sont presque
embrassés, mais c'est pas important.

365

00:17:21,165 --> 00:17:22,249
Ce que tu dois savoir,

366

00:17:22,332 --> 00:17:24,793
c'est que j'ai fourré
la bouche de Garrison Keillor.

367

00:17:29,298 --> 00:17:31,508
Désolé. Vous ne pouvez pas passer.

368

00:17:31,592 --> 00:17:33,343
Amenez-les-moi.

369

00:17:38,098 --> 00:17:40,893
Andrew. Mon Dieu.

370

00:17:40,976 --> 00:17:43,854
- Belle bicoque, mec.
- C'est quoi, cette chemise ?

371

00:17:44,521 --> 00:17:45,689
Ma chemise porno ?

372

00:17:45,773 --> 00:17:49,610
C'est de mon costume de Dracula
d'il y a deux ans. Halloween.

373

00:17:50,235 --> 00:17:52,654
- Qu'est-ce qui vous amène ici ?
- On est venus te sauver.

374

00:17:52,738 --> 00:17:54,323
Je choisis de ne pas être sauvé.

375

00:17:54,406 --> 00:17:58,243
Oui, il veut rester et m'acheter
un petit lave-vaisselle.

376

00:17:58,327 --> 00:18:01,371
Il est petit, mais il peut contenir
de grandes assiettes.

377

00:18:01,455 --> 00:18:03,165
T'as pas encore enlevé de vêtement.

378

00:18:03,248 --> 00:18:04,875
Andrew, ça te ressemble pas.

379

00:18:04,958 --> 00:18:07,419
T'es pas un obsédé sexuel.
T'es un gentil garçon.

380

00:18:07,503 --> 00:18:09,755
T'aimes pas tout ça. Tu aimes Missy.

381

00:18:13,092 --> 00:18:16,637
Non. La réalité, ça fait trop mal.
Ici, personne ne peut me blesser.

382

00:18:16,720 --> 00:18:17,721
Mais ce n'est pas réel.

383

00:18:17,805 --> 00:18:20,390
Pour moi, si, Nick. C'est...

384
00:18:20,474 --> 00:18:22,810
Tu veux bien arrêter
pendant que je parle ?

385
00:18:22,893 --> 00:18:23,727
Désolé, chef.

386
00:18:23,811 --> 00:18:25,813
Très bien. Tu l'auras voulu.

387
00:18:25,896 --> 00:18:27,481
Si tu ne pars pas, moi non plus.

388
00:18:27,564 --> 00:18:30,275
Je laisse tomber ma vie
et je viens dans ton monde porno déjanté.

389
00:18:30,359 --> 00:18:34,196
Dimension. C'est une dimension porno.
Qu'est-ce que tu comprends pas ?

390
00:18:34,279 --> 00:18:36,907
Peu importe. Dimension porno. Inscris-moi.

391
00:18:36,990 --> 00:18:40,160
Je branlerai ce type,
je ferai un anulingus à cette fille

392
00:18:40,244 --> 00:18:41,745
et je lécherai tous les trous de culs.

393
00:18:41,829 --> 00:18:43,997
- C'est ça un anulingus, Nick.
- Exact.

394
00:18:44,081 --> 00:18:45,958
Le bord de son anus. Il a été très clair.

395
00:18:46,041 --> 00:18:47,501

Tu vois ce que j'endure, Andrew ?

396

00:18:47,584 --> 00:18:49,086
Et alors ? On s'en fout.

397

00:18:49,169 --> 00:18:51,004
Venez me prendre, bande d'obsédés.

398

00:18:51,588 --> 00:18:53,340
Oui. D'accord.

399

00:18:55,008 --> 00:18:57,928
Andrew, il faut qu'on le sorte d'ici,
tout de suite.

400

00:18:58,011 --> 00:19:01,557
Il va se faire violer et c'est pas drôle
de s'occuper d'un gosse qui a été violé.

401

00:19:01,640 --> 00:19:03,809
- Andrew ?
- Je te veux.

402

00:19:03,892 --> 00:19:04,726
Non !

403

00:19:04,810 --> 00:19:08,355
Laissez-le. Il n'est pas prêt pour ça.

404

00:19:08,438 --> 00:19:10,941
Maurice, tirons-nous d'ici.

405

00:19:11,650 --> 00:19:12,651
Eh, merde.

406

00:19:13,527 --> 00:19:15,571
Ces obsédés sont trop rapides.

407

00:19:19,616 --> 00:19:21,660
Je suis pas en forme.
Faut que j'arrête de fumer.

408

00:19:24,997 --> 00:19:27,708
Vous ne partirez pas avec notre roi.
Il est génial.

409

00:19:27,791 --> 00:19:31,044
Prenez le bateau et continuez sans moi.
Je vais retenir l'étalon.

410

00:19:31,128 --> 00:19:34,965
- Mais Maury, on peut pas te laisser.
- Allez-y. Maintenant !

411

00:19:35,048 --> 00:19:37,301
Voyons voir ce que tu vaux, cochon pressé.

412

00:19:39,845 --> 00:19:41,138
Ce n'est pas génial.

413

00:19:44,850 --> 00:19:47,227
Cowabunga !

414

00:19:49,021 --> 00:19:50,397
C'est génial !

415

00:19:52,858 --> 00:19:53,901
J'ai de la peine pour lui.

416

00:19:53,984 --> 00:19:59,156
T'en fais pas. Il m'a déjà dit
que c'était comme ça qu'il voulait mourir.

417

00:20:00,741 --> 00:20:02,284
- Andrew, attends !
- Missy ?

418

00:20:02,367 --> 00:20:04,661
- Que fais-tu ici ?
- Je suis venue te trouver.

419

00:20:04,745 --> 00:20:07,080
- Il faut qu'on parte d'ici.
- On peut être heureux ici.

420

00:20:07,164 --> 00:20:09,333
- Je veux qu'on se remette ensemble.
- Vraiment ?

421

00:20:09,416 --> 00:20:11,418
Andrew, tu peux pas rester là avec Missy.

422

00:20:14,046 --> 00:20:16,381
- Ce n'est pas vraiment Missy.
- Comment tu sais ?

423

00:20:17,257 --> 00:20:20,385
Parce que la vraie Missy
ne veut pas être avec moi.

424

00:20:20,469 --> 00:20:22,471
Et puis, regarde ses pieds.
Ce sont des vibros.

425

00:20:22,554 --> 00:20:24,473
- Bon, allons-y.
- Tu sais quoi, Andrew ?

426

00:20:24,556 --> 00:20:27,309
Tu n'iras nulle part.

427

00:20:37,903 --> 00:20:39,821
Bon sang, on a réussi.

428

00:20:39,905 --> 00:20:41,156
Je sais pas si t'as remarqué,

429

00:20:41,240 --> 00:20:44,159
mais Nick, j'ai un vrai problème
avec la pornographie.

430

00:20:44,243 --> 00:20:48,163
Oui. Des vieux nous ont pissé dessus
et l'odeur était étrange.

431

00:20:48,247 --> 00:20:50,207

Ça doit venir des vitamines
qu'ils prennent.

432

00:20:50,290 --> 00:20:51,541
Oui, tous les compléments.

433

00:20:51,625 --> 00:20:55,045
Puis on a entendu un bruit
et ma copine officielle, Jessi, et moi,

434

00:20:55,128 --> 00:20:57,047
on a ouvert la poubelle
et on a vu un cadavre.

435

00:20:57,130 --> 00:20:59,967
- Et c'est vous, la copine ?
- Pas tout à fait.

436

00:21:00,050 --> 00:21:01,593
Et que représente ce type pour vous ?

437

00:21:01,677 --> 00:21:03,387
C'est du sérieux ? Tu te l'es tapée ?

438

00:21:03,470 --> 00:21:06,139
- Oui. Je suis quoi pour toi ?
- Un type que j'embrasse parfois.

439

00:21:06,223 --> 00:21:08,058
Ça veut rien dire. C'est pas une relation.

440

00:21:08,141 --> 00:21:08,976
Des femmes meurent !

441

00:21:09,059 --> 00:21:12,396
Je veux que vous définissiez
votre relation avant la fin de la nuit.

442

00:21:12,479 --> 00:21:15,107
Ils ont dû entendre le tueur
jeter le corps dans la poubelle.

443

00:21:15,190 --> 00:21:17,776
Et l'entraîneur Steve
était en garde à vue,

444

00:21:17,859 --> 00:21:22,114
ce qui signifie, messieurs, qu'il ne peut
pas être Bon Jovi queue de cheval.

445

00:21:22,197 --> 00:21:24,449
Arrête d'essayer de trouver un nom !

446

00:21:24,533 --> 00:21:26,285
Monsieur, vous pouvez partir.

447

00:21:26,868 --> 00:21:28,620
Et est-ce je peux rester, mon pote ?

448

00:21:28,704 --> 00:21:30,664
J'y vois pas d'inconvénient.

449

00:21:31,915 --> 00:21:33,625
Il faudrait sans doute qu'on rentre.

450

00:21:33,709 --> 00:21:36,295
- Je veux pas rentrer.
- Ouais, moi non plus.

451

00:21:36,378 --> 00:21:37,838
Les chiens ont dû manger mon dîner.

452

00:21:37,921 --> 00:21:39,339
Et si on rentrait pas ?

453

00:21:39,423 --> 00:21:40,757
Tu veux dire, aller voir un film

454

00:21:40,841 --> 00:21:42,426
ou aller dormir au cimetière ?

455

00:21:42,509 --> 00:21:44,928
- Non.
- Je connais un mausolée abandonné sympa.

456

00:21:45,012 --> 00:21:46,513
Je voulais dire, partir d'ici.

457

00:21:46,596 --> 00:21:49,391
Va-t'en, ma belle. Va au Mexique.

458

00:21:49,474 --> 00:21:50,559
On vivra sur la plage

459

00:21:50,642 --> 00:21:53,103
et on fera ces drôles de petites tresses
dans nos cheveux.

460

00:21:53,186 --> 00:21:55,147
Allons dans un endroit loin d'ici.

461

00:21:55,230 --> 00:21:56,732
- Sérieux ?
- Oui.

462

00:21:56,815 --> 00:21:58,984
Parce que je suis partant à 100 %.

463

00:21:59,067 --> 00:22:01,111
J'ai un sac à dos juste ici.

464

00:22:01,194 --> 00:22:03,363
Faut qu'on y aille
avant que je change d'avis. Viens.

465

00:22:03,447 --> 00:22:06,116
C'est juste des nachos.

466

00:22:07,409 --> 00:22:08,410
Salut, Nick.

467

00:22:10,287 --> 00:22:11,997
Ça va ? Comment t'es sorti ?

468

00:22:12,080 --> 00:22:14,041

- J'ai bien niqué tous ces enculés.
- OK.

469

00:22:14,124 --> 00:22:16,293
Au fait, je crois que t'avais raison.

470

00:22:16,376 --> 00:22:18,462
Je suis pas prêt pour la puberté.
Je vais attendre.

471

00:22:18,545 --> 00:22:20,964
Non, Nick. Ce n'est pas toi qui décides.

472

00:22:21,048 --> 00:22:23,008
En fait, regarde ton bas-ventre.

473

00:22:23,091 --> 00:22:24,843
- Salut, Nick.
- Ça va ?

474

00:22:24,926 --> 00:22:26,678
On est tes nouveaux amis bouclés.

475

00:22:26,762 --> 00:22:29,139
On est à Tampa ?
Parce qu'il fait chaud et ça pue.

476

00:22:29,222 --> 00:22:31,475
- Je veux pas rester ici.
- Non, on est pas à Tampa.

477

00:22:31,558 --> 00:22:33,351
On est à Entrejambe, États-Unis.

478

00:22:33,435 --> 00:22:34,478
Salut, les gars.

479

00:22:34,561 --> 00:22:36,104
Donc j'atteins la puberté ?

480

00:22:36,188 --> 00:22:39,900
- Tu vas être mon monstre hormonal ?

- Non, pas tout à fait.

481

00:22:39,983 --> 00:22:42,110

Tu vas travailler avec mon ami Rick.
Un type super.

482

00:22:42,194 --> 00:22:44,404

- Il est où ? Où est le gamin ?
- Quoi ?

483

00:22:44,488 --> 00:22:48,366

Il peut même pas me voir.
Et y a de la merde qui coule sur sa jambe.

484

00:22:48,450 --> 00:22:53,163

- On va bien s'amuser, mon gars.
- Non. Je refuse.

485

00:22:53,246 --> 00:22:56,917

Ma mère va appeler un médecin.
Y a bien un remède contre ça, hein ?

486

00:22:57,000 --> 00:22:59,920

Tu veux que je t'apprenne à te masturber ?

487

00:23:02,798 --> 00:23:04,883

Une porte se ferme

488

00:23:05,759 --> 00:23:07,094

et une autre s'ouvre.

489

00:23:07,677 --> 00:23:09,513

À terre, espèce d'obsédé !

490

00:23:09,596 --> 00:23:11,890

- Il se passe quoi ?
- T'es en état d'arrestation.

491

00:23:11,973 --> 00:23:13,475

Que faites-vous à mon garçon ?

492

00:23:13,558 --> 00:23:15,560

J'aime pas annoncer
de mauvaises nouvelles,

493

00:23:15,644 --> 00:23:17,604
mais votre fils est un tueur pervers.

494

00:23:17,687 --> 00:23:18,563
Je le savais !

495

00:23:18,647 --> 00:23:23,318
Son ADN a été retrouvé sur un cadavre
dans la poubelle de la synagogue.

496

00:23:23,902 --> 00:23:24,778
Mes chaussettes.

497

00:23:24,861 --> 00:23:27,614
Y avait tellement de sperme
qu'on pensait que c'était un cheval.

498

00:23:27,697 --> 00:23:29,991
Je sais qui tu es, petit enfoiré.

499

00:23:30,075 --> 00:23:32,494
Tu es le truc de la queue de cheval.

500

00:23:32,577 --> 00:23:34,496
S'il vous plaît, je suis juste
un peu spécial.

501

00:23:34,579 --> 00:23:36,706
- Inspecteur, regardez.
- Qui est-ce ?

502

00:23:36,790 --> 00:23:39,751
- Ta prochaine victime ?
- C'est mon associée, Susan.

503

00:23:39,835 --> 00:23:41,670
Et ça, c'est quoi ?

504

00:23:41,753 --> 00:23:44,422

Ce n'est pas à moi.
C'est au Monstre hormonal.

505

00:23:44,506 --> 00:23:46,883
Oh mon Dieu. Mon fils est détraqué.

506

00:23:46,967 --> 00:23:49,302
Et je suppose
que le monstre a fait ça aussi.

507

00:23:49,386 --> 00:23:53,390
Oui. Il voulait jouir dans mon mur.
Pourquoi je dis tout ça ?

508

00:23:53,473 --> 00:23:58,353
Andrew, mon fils, j'en reviens pas
que t'aies fait un trou dans ma cloison.

509

00:23:58,436 --> 00:24:01,064
- Messieurs, emmenez-le.
- Non, arrêtez.

510

00:24:02,774 --> 00:24:05,902
Je vais devoir aller
dans un magasin de bricolage dimanche.

511

00:24:05,986 --> 00:24:08,822
Pourquoi, Andrew ? Pourquoi ?

512

00:24:08,905 --> 00:24:10,157

PÉNITENCIER
DU COMTÉ DE WESTCHESTER

513

00:24:10,240 --> 00:24:11,908
Salut. Comment ça va, mon pote ?

514

00:24:11,992 --> 00:24:13,827
Je suis terrifié, Nick.

515

00:24:13,910 --> 00:24:17,664
Mon codétenu m'a traité de petite merde.
C'est un message à double sens.

516

00:24:18,248 --> 00:24:21,084
On devrait accepter la situation
et profiter de l'instant présent.

517

00:24:21,168 --> 00:24:23,879
T'en fais pas, on va te sortir d'ici.
T'es innocent.

518

00:24:23,962 --> 00:24:25,213
T'es bien innocent, hein ?

519

00:24:25,297 --> 00:24:28,800
Car ton ADN a été retrouvé
partout sur le corps.

520

00:24:28,884 --> 00:24:29,885
Sous les paupières...

521

00:24:29,968 --> 00:24:31,553
Nick, bien sûr que je suis innocent.

522

00:24:31,636 --> 00:24:35,098
Ils me traitent de tueur en série, mais
je suis qu'un masturbateur chronique.

523

00:24:35,182 --> 00:24:38,101
Arrête de reprendre mes pubs.

524

00:24:38,185 --> 00:24:40,187
Guy Bilzerian ? Que faites-vous ici ?

525

00:24:40,270 --> 00:24:43,523
Je suis ton avocat et tu rentres chez toi,
obsédé du manche.

526

00:24:43,607 --> 00:24:44,441
C'est vrai ?

527

00:24:44,524 --> 00:24:47,527
La bonne nouvelle,
c'est qu'on a des images du vrai tueur

528

00:24:47,611 --> 00:24:49,738
jetant le corps
dans la poubelle de la synagogue.

529

00:24:49,821 --> 00:24:51,114
Merci, mon Dieu.

530

00:24:51,198 --> 00:24:52,407
La mauvaise nouvelle,

531

00:24:52,490 --> 00:24:56,077
c'est qu'on a aussi des images de toi
jetant des chaussettes pleines de sperme

532

00:24:56,161 --> 00:24:57,579
dans la même poubelle.

533

00:24:57,662 --> 00:24:59,706
Et ça circule partout.

534

00:24:59,789 --> 00:25:01,583
MARDI

535

00:25:01,666 --> 00:25:04,211
- Et c'est là que tu pêtes ?
- Ouais.

536

00:25:04,294 --> 00:25:05,837
Et c'est là que je vais dans mon nez.

537

00:25:05,921 --> 00:25:07,464
PERVERS JETTE DES CHAUSSETTES
PLEINES DE SPERME

538

00:25:07,547 --> 00:25:09,007
Comment je vais gérer ça à l'école ?

539

00:25:09,090 --> 00:25:11,801
Les garçons, je sais que ça paraît gênant,

540

00:25:11,885 --> 00:25:15,722

mais un jour, vous serez
peut-être nostalgiques.

541

00:25:15,805 --> 00:25:18,350
Et peut-être que quelque chose de beau
en ressortira.

542

00:25:18,433 --> 00:25:21,770
Quoi ? Comme une émission
sur un groupe de gosses qui se branlent ?

543

00:25:21,853 --> 00:25:24,314
On appelle pas ça de la pédopornographie ?

544

00:25:24,397 --> 00:25:26,233
Bordel. J'espère que non.

545

00:25:26,316 --> 00:25:29,110
Peut-être que si c'est un dessin animé,
on peut s'en sortir.

546

00:25:29,819 --> 00:25:30,820
N'est-ce pas ?

547

00:25:39,204 --> 00:25:42,207
Montez à l'arrière.
Vous avez qu'à pousser les affaires.

548

00:25:42,290 --> 00:25:43,833
- Merci.
- Merci.

549

00:25:45,794 --> 00:25:47,629
Pam ? Scorpion ?

550

00:25:47,712 --> 00:25:49,923
Jay, qui sont ces oreillers ?

551

00:25:50,006 --> 00:25:53,009
On est sa famille.
Et toi, t'es qui, traînée ?

552

00:25:53,969 --> 00:25:54,970
C'est trop gênant.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.